

# Bedienungsanleitung

## Kinder-Straßenfahrrad

- |                           |                                  |
|---------------------------|----------------------------------|
| (GB) User Manual          | (PL) Instrukcja obsługi          |
| (NL) Gebruiksaanwijzing   | (CZ) Návod k obsluze             |
| (FR) Mode d'emploi        | (ES) Manual de instrucciones     |
| (DK) Betjeningsvejledning | (RU) Руководство по эксплуатации |
| (I) Istruzioni per l'uso  |                                  |



**Bitte vor Inbetriebnahme des Fahrrades sorgfältig lesen und unbedingt zur weiteren Nutzung aufbewahren!**

Please read carefully before using the bike for the first time and keep in a safe place for future reference!

S.v.p. aandachtig lezen voordat de fiets in gebruik wordt genomen en voor verder gebruik opbergen!

A lire attentivement avant toute mise en service du bicyclette et garder pour l'utilisation ultérieure!

Før den trehjulede cykel tages i brug første gang læses brugsanvisningen omhyggeligt og opbevares til senere brug!

Per favore, leggete questo manuale prima di utilizzare la bicicletta e archiviatelo per l'utilizzo futuro!

Uważnie przeczytać przed pierwszym użyciem roweru i koniecznie zachować do użytku w przyszłości!

Před použitím jízdního kola si důkladně přečtěte návod a bezpodmínečně ho uschovejte pro další použití!

¡Antes de la utilización de la bicicleta, lea por favor el manual atentamente y guárdelo para un uso posterior!

Перед началом использования детского велосипеда внимательно прочтите и обязательно сохраните руководство.



## Inhalt

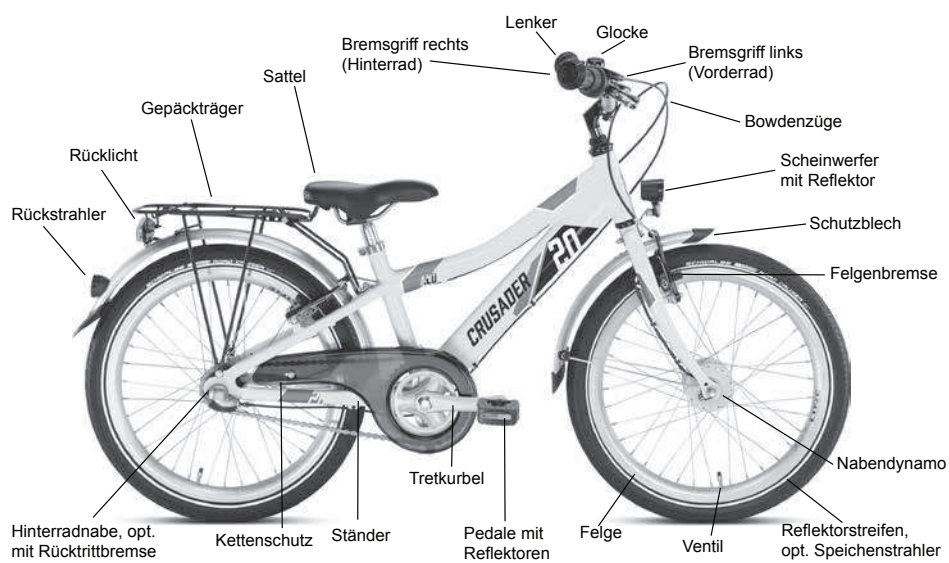
Contents  
Inhoudsopgave  
Table des matières  
Indhold  
Contenuto

SPIS TREŚCI  
Obsah  
Índice  
Содержание

|           |                                    |           |
|-----------|------------------------------------|-----------|
| <b>DE</b> | <b>Bedienungsanleitung</b>         | <b>4</b>  |
| <b>GB</b> | <b>User Manual</b>                 | <b>13</b> |
| <b>NL</b> | <b>Gebruiksaanwijzing</b>          | <b>21</b> |
| <b>FR</b> | <b>Mode d'emploi</b>               | <b>30</b> |
| <b>DK</b> | <b>Betjeningsvejledning</b>        | <b>39</b> |
| <b>I</b>  | <b>Istruzioni per l'uso</b>        | <b>48</b> |
| <b>PL</b> | <b>Instrukcja obsługi</b>          | <b>57</b> |
| <b>CZ</b> | <b>Návod k obsluze</b>             | <b>66</b> |
| <b>ES</b> | <b>Manual de instrucciones</b>     | <b>75</b> |
| <b>RU</b> | <b>Руководство по эксплуатации</b> | <b>84</b> |



## Die Fahrradkomponenten:



*(Modellbedingte Ausstattungsabweichungen vorbehalten!)*

## Dětské silniční kolo

### Úvod

Srdečně vám blahopřejeme ke koupi tohoto silničního kola značky PUKY. Tím jste získali kvalitní výrobek. Tento návod k použití obsahuje informace o bezpečném provozu a údržbě nového jízdního kola.

V případě dotazů se obraťte na vašeho specializovaného prodejce nebo využijte náš internetový kontakt: [www.puky.de](http://www.puky.de).

### První jízda

První kontakt vašeho dítěte s veřejnými komunikacemi klade vysoké nároky na vaše dítě a vaši dohlížecí povinnost. Doporučujeme, abyste děti nepřetěžovali. Pokud si dítě neosvojilo smysl pro rovnováhu dřívějším tréninkem na koloběžce, odrážedle nebo kole s pomocnými kolečky, radíme, abyste bezpodmínečně dodržovali následující bezpečnostní pokyny.

Než dítě necháte samostatně jezdit po veřejných komunikacích, každopádně s ním předtím trénujte jízdu na kole ve vhodném chráněném prostoru.

### Předcházení nebezpečí

Dítě by se mělo účastnit silničního provozu až tehdy, kdy jízdu na kolo bezpečně ovládá. Aby se dítě na veřejných komunikacích chovalo správně, musí nezbytně ovládat nejdůležitější základní pravidla silničního provozu. Nepřetěžujte své dítě. Ostatní účastníci silničního provozu, obzvláště auta, mohou nové a ještě nezkušené účastníky silničního provozu znejistit.

### Technika jízdy

Před první jízdou vysvětlíte dítěti obsluhu jízdního kola. Nejdříve by se mělo dítě v klidu obeznámit s různými díly jízdního kola. To platí obzvláště pro účinek brzd. V bezpečné oblasti s dítětem trénujte brzdění (např. na dopravním hřišti). Příliš silné zabrzdění přední brzdou může způsobit zablokování předního kola, což může zapříčinit pád. Zvlášť je nutné dávat pozor na mokrému povrchu nebo šterku! Jsou-li k dispozici cyklotrasy, měly by se i používat. V tom případě by měli jít dospělí dětem příkladem.

### Právní upozornění:

Vaše nové dětské jízdní kolo splňuje všechny požadavky německého předpisu o podmínkách provozu na pozemních komunikacích (StVZO), a proto jej lze používat na veřejných komunikacích. Podmínkou však je, aby vaše dítě dovršilo 8 let, jinak musí využívat chodníky, což je ze zásady dovoleno používat až do věku 10 let (včetně).

### Používání jízdního kola

Přípustné celkové zatížení tohoto jízdního kola (cyklista včetně jízdního kola a příp. zavazadla) je u modelu 20" max. 60 kg a u modelu 24" max. 100 kg. Povolené zatížení nosiče zavazadla závisí na jeho provedení (viz potisk/informace vyražené na nosiči zavazadla). U modelů, které se dodávají bez nosiče zavazadla, lze jízdní kolo dodatečně vybavit vhodným nosičem zavazadel. Z bezpečnostních důvodů však nedoporučujeme používat nosič zavazadla jako nosič zátěže.

S jízdním kolem se smí jezdit pouze na zpevněných cestách a silnicích bez překážek. Jízdní kolo není určeno k používání na skoky, triky a v terénu.

Jízdní kolo není určeno pro montáž dětských sedaček, přívěsů nebo tahačů. Během používání a údržby dbejte na místa možného zachycení.

#### **Cyklistická přilba a oblečení**

Zajistěte, aby bylo vaše dítě na silnici včas viditelné. Proto by dítě mělo nosit světlé, nápadné oblečení (nejlépe s reflexními materiály). PUKY doporučuje nošení přiléhavé cyklistické přilby podle DIN EN 1078 s označením CE (viz příslušenství PUKY).

#### **Vybalení a rozsah dodávky**

K otevření balení a odstranění ochranného materiálu nepoužívejte ostré předměty. Mohli byste tím neúmyslně poškodit lakování nebo díly jízdního kola.

Držte jakýkoliv obalový materiál mimo dosah dětí.

■ Vyjměte všechny díly z obalu.

■ Odstraňte ochranný materiál.

Zkontrolujte úplnost a neporušenost dodávky. Pokud by něco chybělo, obraťte se před zahájením dalších prací na svého specializovaného prodejce.

#### **Montáž a uvedení do provozu**

Jízdní kolo musí být před jízdou přizpůsobeno tělesné výšce dítěte. Sedlo se musí nastavit tak, aby se země dotýkala minimálně špičky, nejlépe však celá bříška chodidel, aby se dosáhl rovnovážný stav. Přitom je bezpodmínečně nutné dodržovat značku minimální hloubky zasunutí podpěry sedla do sedlové trubky. Další informace jsou uvedeny níže.

Při montáži pedálů dbejte na rozlišení mezi levotočivým, příp. pravotočivým závitem (označení pomocí **R** (pravý) nebo **L** (levý) v blízkosti závitů na pedálové ose).

Po montáži proveďte kontrolu jízdního kola podle **bezpečnostního kontrolního seznamu!**

#### **Pro montáž potřebujete následující nářadí:**

- inbusový klíč 4 mm, 5 mm a 6 mm
- otevřený klíč 15 mm
- křížový šroubovák

#### **Nastavení polohy sedla**

##### **Nastavení výšky sedla:**

**Obr. 1:** Po povolení sedlové svorky pomocí 5 mm inbusového klíče 5 mm se dá sedlo vytáhnout do výšky. Výšku sedla nastavte tak, aby se země dotýkala minimálně špičky, nejlépe však celá bříška chodidel, aby se dosáhl rovnovážný stav.

## Dětské silniční kolo

Minimální hloubka zasunutí podpěry sedla je označena značkou. Podpěra sedla se ze sedlové trubice nesmí vytáhnout do výšky nad tuto značku. Nakonec opět utáhněte svorku sedla (utahovací moment 5-8 Nm).

Přitom dbejte na následující:

**Minimální výška** sedla je následující:

20" Crusader / Skyride: 59 cm

24" Crusader: 67 cm

24" Skyride: 65 cm

**Maximální výška** sedla:

20" Crusader: 68 cm Skyride: 71 cm

24" Crusader: 82 cm

24" Skyride: 81 cm

**Nastavení výšky řídítek u modelů s tyčovým představcem:**

**Obr. 2:** Polohu sedla nastavte tak, aby dítě sedělo rovně a mělo tak zajištěno dobrý pohled. Řídítka, jakož i páky ruční brzdy a zvonek musejí být pro dítě snadno dostupné. Minimální hloubka zasunutí představce je označena značkou na trubici představce. Představec se nesmí vytáhnout z vidlice do výšky, která je nad rámeček této značky!

Utahovací moment pro upnutí představce v trubici vidlice: 15 Nm.

Utahovací moment pro upnutí řídítek v představci: 10 Nm.

**Nastavení výšky řídítek u modelů s A-head představcem:**

Řídítka jsou z výroby nastavena do nejvyšší polohy, to znamená, že všechny distanční kroužky se nacházejí pod představcem. V případě potřeby lze výšku řídítek snížit demontáží představce a přestavbou distančních kroužků.

**Obr. 3:** Nejprve uvolněte a sejměte krytku A-head (1). Poté uvolněte oba upínací vidlicové šrouby (2). Nyní lze představce stáhnout z vidlice (3). Podle potřeby nyní nastavte výšku řídítek. Možné polohy jsou:

- všechny distanční kroužky pod představcem (nejvyšší poloha řídítek, nastavené z výroby)
- distanční kroužky nad představcem a pod ním (střední poloha řídítek)
- všechny distanční kroužky nad představcem (nejnižší poloha řídítek)

Nesmí se odstranit žádné distanční kroužky!

**Obr. 4:** Po přestavbě distančních kroužků opět namontujte krytku A-head, řídítka nasměrujte rovně ve směru jízdy a správně nastavte vůli ložiska řízení. Přitom použijte nastavovací šroub v krytce A-head (1). Správné nastavení: Řídítka se musí dát ještě mírně otáčet, aniž by ložisko řízení vykazovalo vůli.

Nyní opět utáhněte vidlicové upínací šrouby představce pomocí správného utahovacího momentu (2).

Utahovací moment pro upnutí představce v trubici vidlice: 5-6 Nm. Ujistěte se, že představec je na vidlici nasazený tak, že je zabezpečený proti otočení.

#### **Nastavení brzdy:**

Jízdní kolo disponuje dvěma ráfkovými brzdami. Levá brzdová páčka slouží k zabrzdění předního kola, pravá brzdová páčka slouží k zabrzdění zadního kola. V závislosti na modelu disponuje jízdní kolo ještě i pedálovou brzdou zadního kola.

**Obr. 5:** Otáčením nastavovací šroubu nyní nastavte brzdová ramena na střed (1). Odstup brzdového obložení a ráfku by měl být vpravo + vlevo identický a kontakt brzdového obložení s ráfkem by se měl během brzdění na obou stranách provádět rovnoměrně. Potřebujete křížový šroubovák. Přitáhnutím šroubu pohněte příslušné brzdové rameno směrem pryč od ráfku, uvolněním šroubu zase směrem k ráfku.

Důležité je, aby se přitom brzdové páky několikrát stlačily, tím se rovnoměrně rozdělí napětí brzdových ramen na obě strany a nastavení bude účinné.

**Obr. 6:** Šířku uchopení (odstup brzdové páky od řídítek) lze individuálně nastavit pomocí inbusového šroubu na brzdové rukojeti. Zohledněte, že brzdový účinek se musí dostavit dříve, než se brzdová páčka dotkne řídítek!

**Obr. 7:** Napnutí lze nastavit na brzdové rukojeti pomocí šroubu s rýhovanou hlavou

Brzda je správně nastavená, pokud je brzdové obložení od ráfku vzdálené vždy cca 1,5 mm.

#### **Výměna brzdových obložení**

**Obr. 8:** Povolte upevňovací matici brzdového obložení pomocí inbusového klíče 5 mm (1) a vyměňte brzdová obložení.

Brzdová obložení by se měla nacházet ve vzdálenosti cca 1 mm pod horní hranou ráfku (2). Není-li nastavení správné, povolte upevňovací matici brzdového obložení pomocí 5 mm inbusového klíče (1) a nastavte ho tak, jak je výše uvedeno. Přitom opět zatáhněte za brzdovou páčku a upínací matici opět pevně utáhněte (5 - 8 Nm).

Napnutí nastavte tak, aby bylo brzdové obložení vzdálené vždy cca 1,5 mm od ráfku. Bude-li nutná dodatečná úprava, můžete to provést povolením svěracího šroubu (3) a dodatečnou úpravou napnutí (Svěrací šroub poté opět utáhněte pomocí 6 - 8 Nm!) nebo krokem popsaným na obrázku 7.

## Dětské silniční kolo

### Regulace napnutí řetězu (modely s nábojovým řazením)

Řetěz by měl mít vertikální vůli cca 1,5 cm. Při nastavení napnutí řetězu postupujte následovně:

**Obr. 9:** Povolte obě kolové matice zadního kola. Napnutí řetězu lze nyní nastavit posunutím zadního kola v upevnění pastorku. Poté opět utáhněte kolové matice (utahovací moment 20 Nm). U modelů s řetězovým řazením se napnutí řetězu reguluje pomocí spínacího zařízení.

Zde je nutné dbát na to, abyste při výměně řetězu zvolili správnou délku řetězu.

### Nastavení řazení (modely s 3-rychlostním nábojovým řazením).

#### Montáž řadicího kolíku

**Obr. 10:** Vyndejte řadicí kolík ze sáčku a nasuňte jej na doraz s černou pružinou nejdříve na pravou stranu (ve směru jízdy) zadní nápravy.

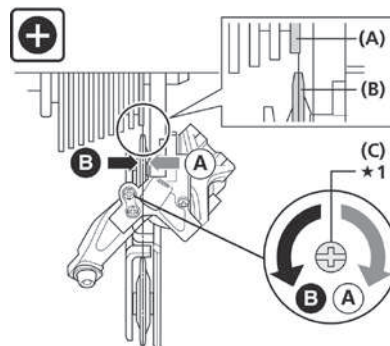
**Obr. 11:** Poté můžete na zadní nápravu nasadit spínací skříňku a dotáhnout ji 5 mm inbusovým klíčem (3-5 Nm).

Další nastavení spínací skříňky nejsou zapotřebí.

### Nastavení řetězového řazení (modely s řetězovým řazením)

#### 1. Nastavení omezení pro nejtěžší chod

Otočte horní nastavovací šroub tak, aby se vodící kladka při pohledu zezadu nacházela paralelně k obrysové linii nejmenšího pastorku.



(A) obrysová linie nejmenšího pastorku

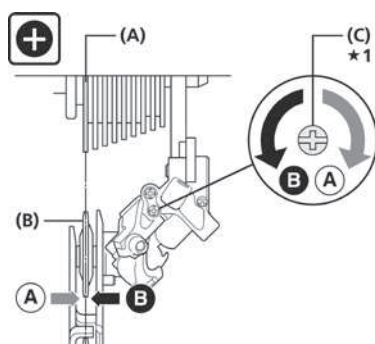
(B) vodící kladka

(C) horní nastavovací šroub



## 2. Nastavení omezení pro nelehčí chod

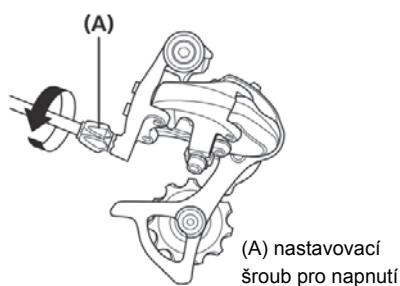
Spodní nastavovací šroub otočte tak, aby se vodící kladka přesunula do polohy podél největšího pastorku.



- (A) největší pastorek
- (B) vodící kladka
- (C) spodní nastavovací šroub

## 3. Nastavení napnutí

Provedte jemné nastavení polohy chodů otočením nastavovacího šroubu napnutí. Otočením proti směru hodinových ručiček se



(A) nastavovací šroub pro napnutí

usnadní přepnutí na nejbližší větší pastorek, otočením proti směru hodinových ručiček zase přepnutí na nejbližší menší pastorek.

**Nastavování řetězového řazení byste měli provádět sami pouze v případě, pokud postup bezpečně ovládáte. V případě pochybností byste nastavením měli pověřit specializovaného prodejce.**

## Údržba a ošetřování

První revize jízdního kola by se z bezpečnostních důvodů měla provést již po několikahodinové době zajištění. Všechny údržbové práce předpokládají odborné znalosti. Obrátte se na specializovaného prodejce v případě, že si nejste jisti, zda to dokážete provést sami.

## Čistota a ochrana proti korozi

Všechny lakované a kovové povrchy lze čistit pomocí běžné autokosmetiky. Používejte pouze ekologické, v žádném případě agresivní čisticí prostředky.

Řetězy pravidelně olejujte (oleje na řetězy nebo univerzální oleje), v případě potřeby čistěte.

## Dětské silniční kolo

### **Boční strany ráfků (brzdové plochy) musejí být bez tuku!**

Dopravní prostředek chraňte před posypovou solí a zabraňte jeho dlouhodobějšímu skladování ve vlhkých prostorách (např. garáži). Pokud byste jízdní kolo navzdory tomu chtěli skladovat ve vlhkém prostředí, chraňte jeho povrchy nelakovaných kovových dílů (šrouby, matice) pomocí vhodné izolační vrstvy (např. vosk ve spreji).

Náboje a kuličková ložiska by měl občas zkontrolovat odborník ohledně nastavení a namazání. K čištění nepoužívejte vysokotlaké čističe / parní čističe).

### **Osvětlení**

Osvětlení je založeno na LED technologii, která se vyznačuje nízkým příkonem a dlouhou životností.

Při kontrole osvětlovacího zařízení otáčejte nadzvednuté přední kolo.

### **Brzdy**

Zohledněte snížený brzdný účinek brzdy předního kola na mokrému povrchu jízdní plochy. Náhlému, silnému brzdění ráfkovou brzdou byste se měli vyhybat (obzvláště V-brakes mají velký vysoký brzdný výkon), protože chování dopravního prostředku během jízdy se tím náhle změní a může způsobit pád.

Na dlouhých tratích z kopce je třeba zabránit trvalému brzdění pedálovou brzdou (dochází k silnému zahřátí náboje pedálové brzdy).

Pokud lze páku ruční brzdy přitáhnout k řídítkům o více než polovinu její dráhy, musí se nastavit. Brzdné plochy musejí být čisté a bez tuku a brzdová obložení musejí být vzájemně rovnoběžná. Brzdová obložení by měla být umístěna ve vzdálenosti 1 mm pod horním okrajem ráfků a namontována mírně šikmo k ráfku.

Oježděná obložení je nutné okamžitě vyměnit!

Při jejich výměně dbejte na to, abyste použili originální obložení nebo aby minimálně pasovala k materiálu ráfku (např. označením: „Alloy / hliník“ v případě hliníkových ráfků).

### **Pozor před opotřebením ráfků**

Stav ráfků pravidelně kontrolujte a zvlášť dbejte na obvodovou drážku opotřebením. Obrátte se včas (pokud je drážka již jen slabě vidět) na specializované středisko. Nebezpečí prasknutí a nehody!

Zkontrolujte napnutí řetězu a dodatečně jej nastavte (příp. uvolněním zadního kola, vyrovnaním a opětovným dotáhnutím).

Dbejte na správný tlak v pneumatikách (tlak vzduchu v pneumatikách, který je nutné dodržovat, je uveden na bočních plochách pneumatik). Poškozené nebo zdeformované součástky nenarovnávejte, ale bezpodmínečně je vyměňte. Originální náhradní díly si obstarujte prostřednictvím vašeho specializovaného prodejce PUKY.

Rychle opotřebitelné díly: pneumatiky (včetně hadic), ráfky, brzdové lanko, brzdová obložení, řetěz, převodníky, rukojeti řídítek.

Jízdní kolo je jako všechny mechanické konstrukční díly vystaveno opotřebování a vysoké zátěži. Různé materiály a konstrukční díly mohou na opotřebování z důvodu vyšší zátěže reagovat různě. Pokud se překročí plánovaná délka používání určitého konstrukčního dílu, může tento náhle selhat a přitom cyklistovi přivodit újmu. Jakýkoliv typ trhlin, rýh nebo změn barvy v oblastech s vysokou zátěží poukazuje na průběh délky používání konstrukčního dílu. Konstrukční díl by se poté měl vyměnit.

**Praktický tip:**

Konstrukční díly, které podléhají relativně vysokému opotřebování, jsou především: pneumatiky (včetně hadic), ráfky v kombinaci s ráfkovými brzdami, brzdová obložení, lanka brzd, řadicí táhla, řetěz, převodníky, ložiska, potahy rukojetí, žárovky osvětlovacího systému.

Dodatečné nástavby a změny na jízdním kole (zvlášť na brzdových zařízeních) změní jízdní vlastnosti a mohou představovat ohrožení. Při výměně součástí, které se týkají předpisu o podmínkách provozu vozidel na pozemních komunikacích (StVZO) dbejte na to, aby výměna negativně neovlivnila shodu s tímto předpisem.

**Záruka na věcné nedostatky**

Platí zákonem předepsaná záruka na věcné nedostatky. Škody, které vzniknou v důsledku neodborného namáhání, násilného zásahu, nedostatečné údržby nebo v důsledku běžného opotřebování, jsou vyloučeny ze záruky na věcné nedostatky. Podle StVZO se tyto důležité funkce musí zkontrolovat před každou jízdou!

## Bezpečnostní kontrolní seznam

### Sedlo

- sedlo zajištěné proti otočení (12 Nm)\* ☐
- podpěra sedla zajištěná proti otočení (5-8 Nm)\* ☐
- je dodržena značka min. hloubky zasunutí bříška chodidel se dotýkají země ☐

### Řídítka/představec (modely s tyčovým představcem)

- tyč řídítek je zajištěna proti otočení (15 Nm)\* ☐
- je dodržena značka min. hloubky zasunutí ☐
- řídítka jsou v představci zajištěna proti otočení (10 Nm)\* ☐
- rukojeti zajištěny proti otočení, rovná poloha sedla ☐

### Řídítka/představec (modely s představcem A-head)

- představec na vidlici zajištěn proti otočení (5-6 Nm)\* ☐
- řídítka v představci zajištěna proti otočení (5-6 Nm)\* ☐
- rukojeti zajištěny proti otočení, rovná poloha sedla ☐

### Ruční brzda

- brzdové páky zajištěny proti otočení (5 Nm), dobře dostupné ☐
- funkce bezporuchová ☐
- brzdové obložení je čisté, bez tuku, správně přiléhá ☐

### Pedálová brzda

- funkce překontrolována ☐

### Řetěz

- napnutí řetězu je v pořádku (vůle cca 1,5 cm) ☐
- dostatečné mazání ☐
- kryt řetězu je úplný ☐

### Pneumatiky

- dostatečný profil / tlak vzduchu (tlak vzduchu, který se má dodržet, je uveden na pneumatikách) ☐

### Kola

- matice osy pevně utaženy (VR 15 Nm, HR 20 Nm)\* ☐
- běžící hladce ☐
- paprsy rovnoměrně utaženy ☐

### Pedály

- pevně a správně namontovány (dbejte na značky L/P) ☐
- snadno otočné ☐

### Zvonek

- jasný zvuk, snadno dostupný ☐

### Reflektor

- pevně a správně nastavený / funkce v pořádku ☐

### Dynamo

- montáž: směr chodu, lehký chod, bez vůle/snadno pohyblivé ☐
- dobré uzemnění, připojení jasné a pevné ☐

### Zadní světlo

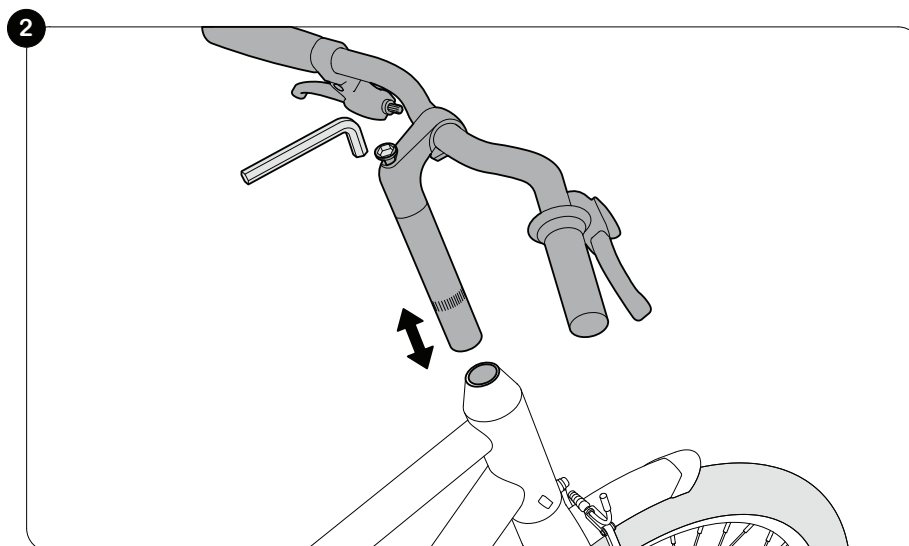
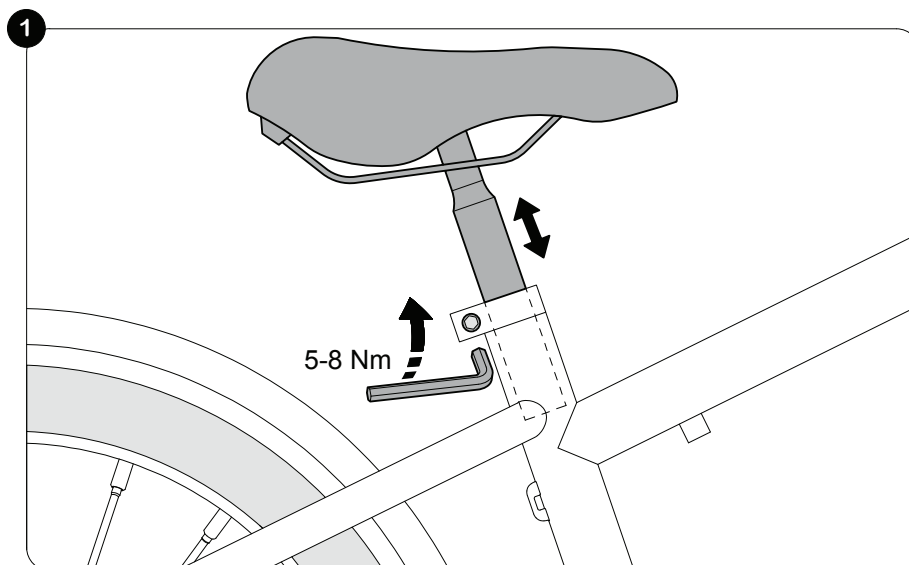
- pevně a správně nastavený / funkce v pořádku ☐

(\*utahovací momenty šroubů v newtonmetrech)

## Montage

Assembly  
Montage  
Assemblée  
Montering

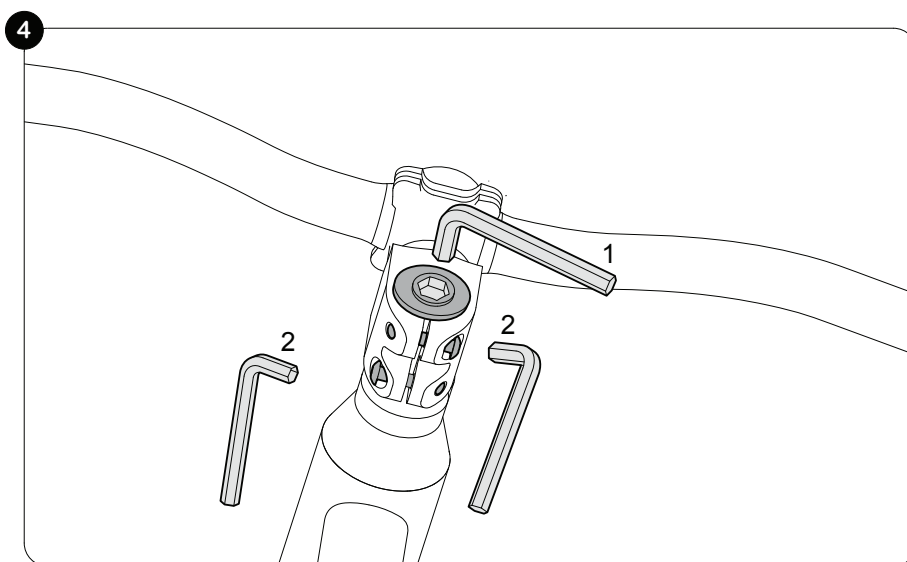
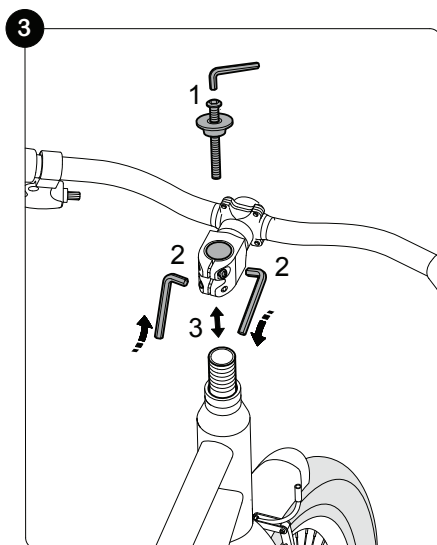
Assemblaggio  
Montaż  
Montáž  
Montaje  
Монтаж



## Montage

Assembly  
Montage  
Assemblée  
Montering  
Assemblaggio

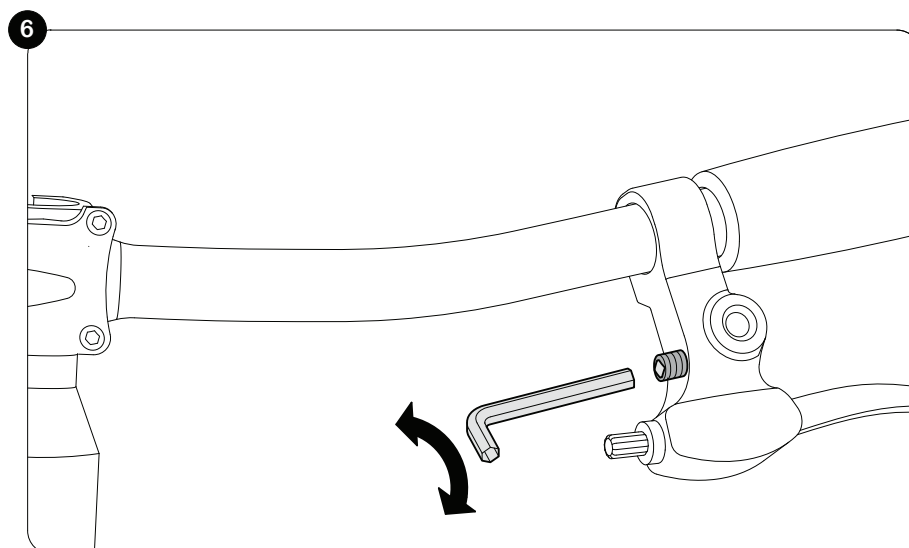
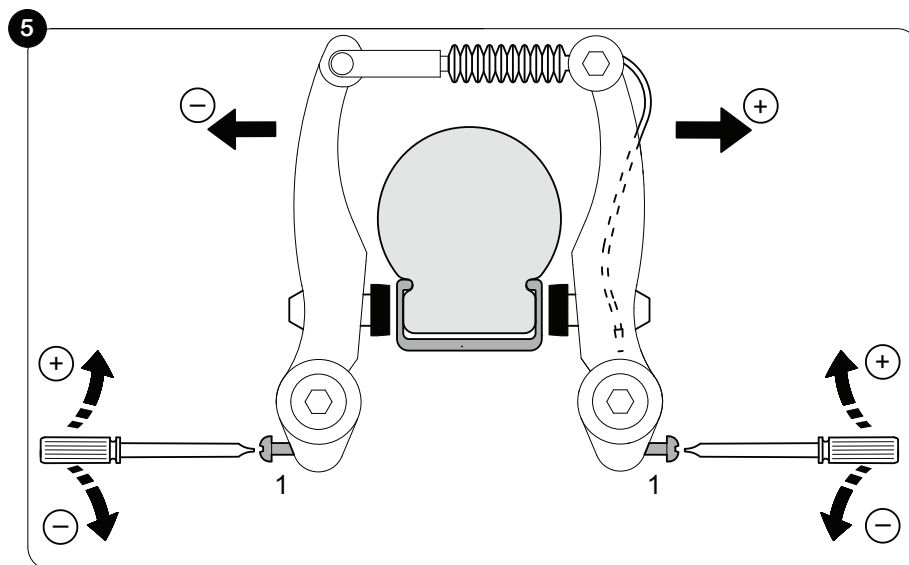
Montaž  
Montáž  
Montaje  
Монтаж



## Montage

Assembly  
Montage  
Assemblée  
Montering

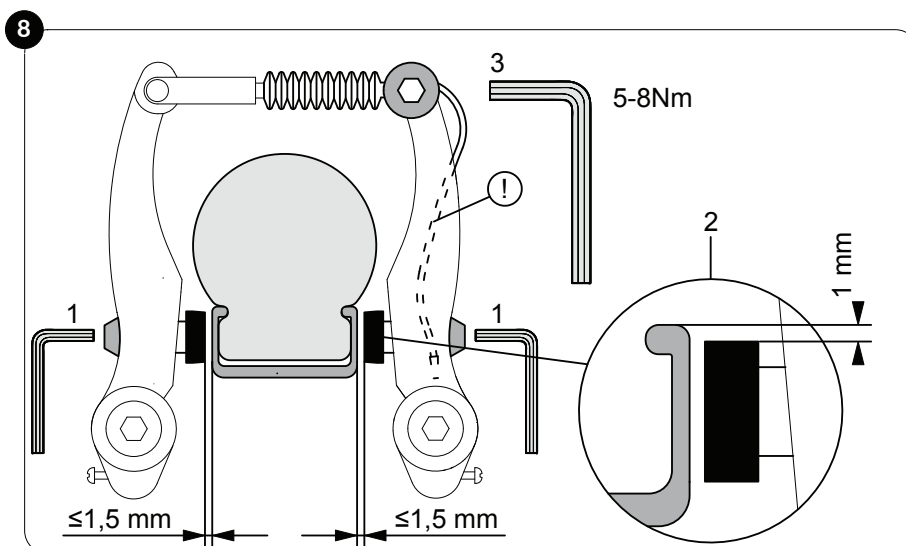
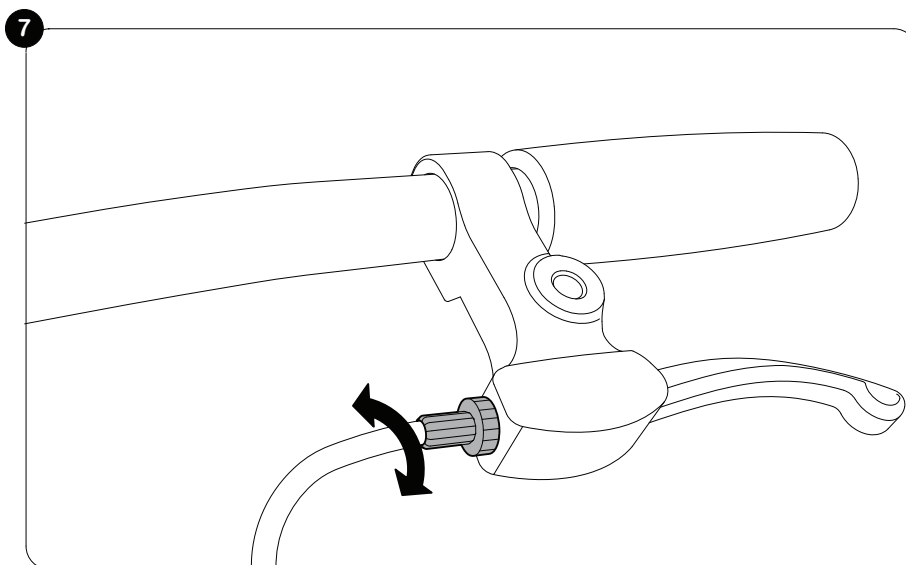
Assemblaggio  
Montaż  
Montáž  
Montaje  
Монтаж



## Montage

Assembly  
Montage  
Assemblée  
Montering  
Assemblaggio

Montaż  
Montáž  
Montaje  
Монтаж

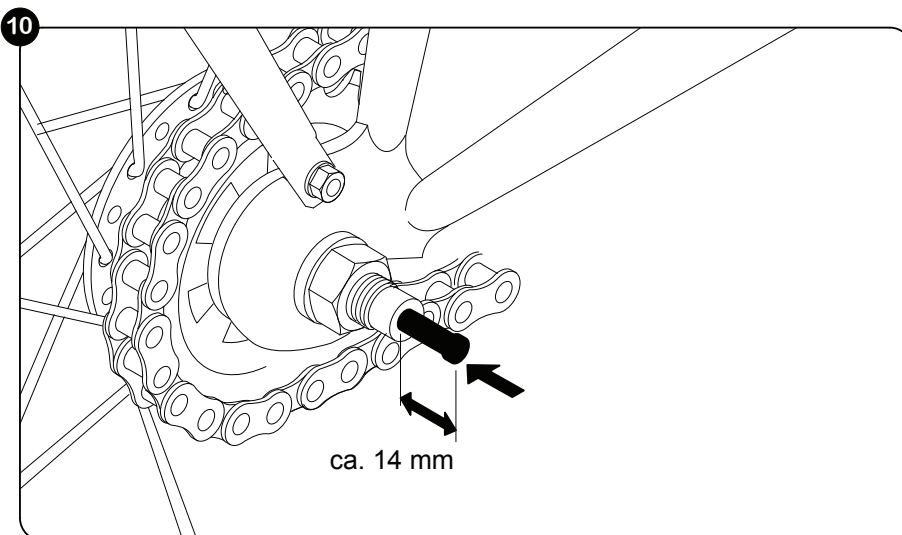
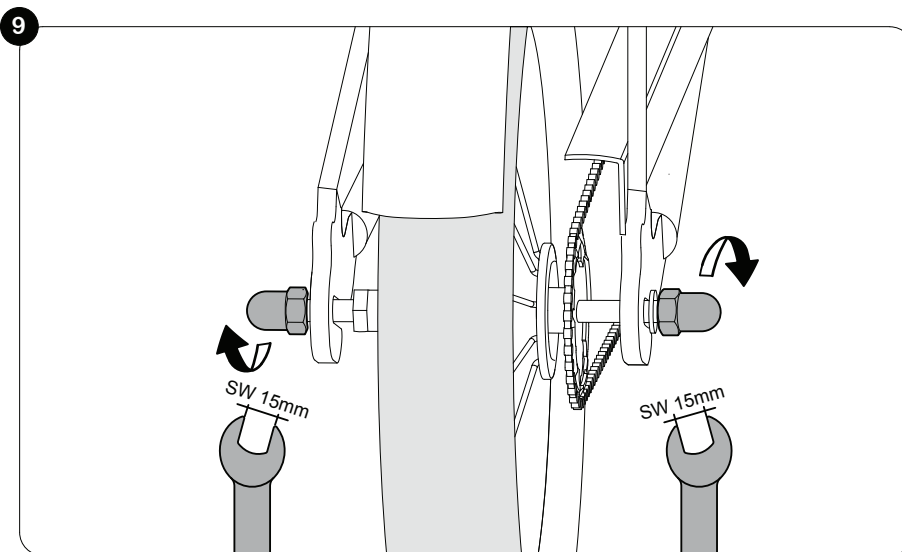




## Montage

Assembly  
Montage  
Assemblée  
Montering

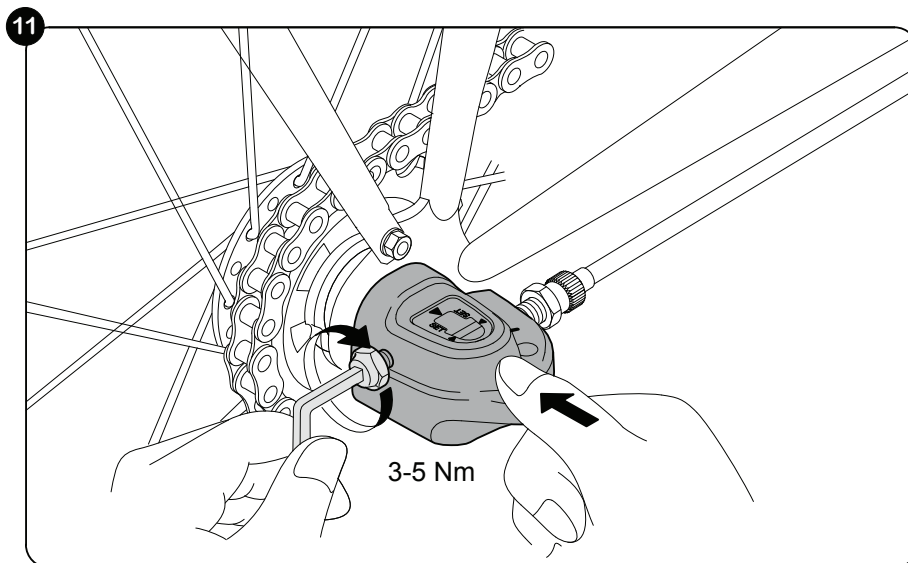
Assemblaggio  
Montaż  
Montáž  
Montaje  
Монтаж



## Montage

Assembly  
Montage  
Assemblée  
Montering  
Assemblaggio

Montaż  
Montáž  
Montaje  
Монтаж



## Typenschild

Identification plate  
Typeplaatje  
Plaque signalétique  
Typeskilt

Targhetta  
Oznakowanie produktu  
Identifikační štítek  
Placa de características  
Фирменная табличка

### Bitte Ihr Typenschild umseitig ausfüllen!

Das PUKY-Typenschild ist, wie auf den folgenden Zeichnungen beschrieben, an den Fahrzeugen angebracht und für Ersatzteilbestellungen bei Ihrem Fachhändler zu notieren.

**Please complete the identification plate on the cycle passport page.** The PUKY identification plate is fitted to the vehicles as shown in the drawings below and must be noted down for ordering replacement parts from your dealer.

**Typeplaatje aan de ommezijde a.u.b. invullen!** De voertuig is voorzien van een PUKY kenplaat – zie ook de volgende afbeeldingen – is bestemd voor het bestellen van reserveonderdelen door uw dealer.

**Remplissez votre plaque signalétique au verso S.V.P. !** La plaque signalétique PUKY est apposée sur les véhicules à l'endroit indiqué sur les croquis suivants et les indications qu'elle donne devront être fournies à votre distributeur lors des commandes de pièces de rechange.

**Udfyld venligst typeskiltet på næste side!** PUKY typeskiltet er, som følgende tegninger viser, anbragt på køretøjet og skal skrives ned ved bestilling af reservedele ved forhandleren.

**Per favore, compilate la targhetta sul retro!** Come descritto nelle seguenti immagini, la targhetta PUKY è fissata sui veicoli e va indicata nel caso di ordini di pezzi di ricambio presso il vostro rivenditore.

**Proszę zapisać dane z plakietki w dokumencie produktu.** Oznakowanie produktu PUKY jest przyklejone w miejscu pokazanym na rysunku poniżej i musi być zapisane by ułatwić zamówienie części zamiennych u Twojego sprzedawcy.

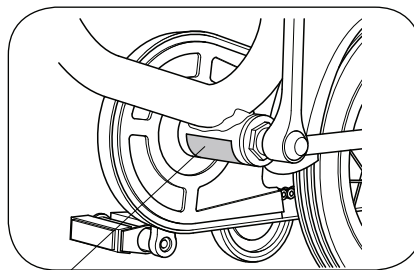
**Vyplňte prosím identifikační štítek.** Identifikační štítek je připevněn na kole, jak je uvedeno na obrázcích níže. Při objednání náhradních dílů musíte uvést informace, jenž jsou uvedeny na tomto štítku.

**Placa de características.** ¡Rellene por favor su placa de características al dorso! La placa de características de PUKY está fijada a los vehículos tal como se describe en los siguientes dibujos y debe anotarse para los pedidos de piezas de repuesto a su distribuidor especializado.

**Пожалуйста, заполните фирменную табличку, расположенную на другой странице!** Расположение фирменной таблички PUKY на транспортном средстве обозначено на чертежах ниже, ее данные необходимо записать для заказа запасных частей в специализированной торговой организации.



Muster/Specimen/Model/Modèle/Model/  
Esempio/Wzór/Model/Muestra/Образец



Typenschild/Typenschild/Identification plate/  
Typeplaatje/Plaque signalétique/Typeskilt/  
Targhetta/Oznakowanie produktu/  
Identifikační štítek/Placa de características/  
Фирменная табличка

## Fahrzeugpass

Vehicle passport  
Vervoermiddelpasje  
Carte d'identification de l'engin  
Identifikationskort  
Libretto del veicolo

Dokument produktu  
Prukaz majitele  
Permiso de circulación  
Паспорт транспортного средства

Name/Surname/Naam/Nom/Efternavn/Cognome/  
Nazwisko/Jméno/Apellido(s)/Фамилия

Vorname/First name/Voornaam/Prénom/  
Fornavn/Nome/Imię/Příjmení/Nombre/Имя

Straße/Street/Straat/Rue/Gade/Via/Ulica/Město/Via/Улица

PLZ/Post Code/Postcode/Code postal/Postnr./  
CAP/Kod pocztowy/Poštovní směrovací číslo/  
Código postal/Почтовый индекс

Wohnort/City/Plaats/Localité/By/Città/ Miasto/  
Ulice, číslo popisné/Domicilio/Населенный  
пункт

Bitte ausfüllen:

Please complete:

a.u.b. invullen:

Remplir S.V.P.:

Udfyldes:

Da compilare:

Prosimy wpisz dane z  
plakietki produktu:

Prosim vyplňte:

Rellenar:

Заполните:



Ihr Fachhändler/Your dealer/Uw dealer/

Votre vendeur spécialisé/Din forhandler/Vostro rivenditore/

Twój sprzedawca/Váš prodejce/Su distribuidor especializado/Ваш дилер



PUKY GmbH & Co. KG Fortunastraße 11 42489 Wülfrath info@puky.de www.puky.de

Ausstattungsänderungen vorbehalten/Subject to alterations/Wijzigingen van model voorbehouden/Article sous réserve de modifications/Der tages forbehold for ændringer i  
forbindelse med udsty/Si riserva il diritto di apportare modifiche alla dotazione/Z zastrzeżeniem zmian/ Změny u jednotlivých modelů jsou možné/reservado el derecho de  
modificaciones de equipamiento. Возможно изменение оборудования Art. Nr. 20490/02.2017